

C U R L X

SPI • CYA SERIES

Concept

テーマはストレスカット。
理想のスタイルを追求するあなたに・・・
スタイリング自在のカーリング料誕生。

The theme is stress reduction.
For those searching for the ideal style...
The birth of a curling agent for flexible styling.

ストレスを感じずに、いつでも思い通りのカールを、
誰にでも自由なスタイリングを、新しいスタイルへの未知なる挑戦。

Anyone can style freely, getting the curls you want at anytime,
without stress. The unknown challenge toward a new style.



サロンの声 The Voice of the Salons

- 様々なダメージに対応したい
 - ダメージが多様化して毛髪診断が複雑
 - 商品が増え薬液選定が複雑
 - 施術工程が増え複雑化している
 - 施術後にダメージを感じさせたくない
 - 毛髪の状態に応じた薬液選定や前処理が大変
 - ロッド・技法の選定が難しい
 - デザインの幅を広げたい
- (当社調べ) NAKANO Soiyaku Investigations
- I want to cope with different kinds of damage ●I don't want to have hair feel damaged after the treatment ●Diagnosing hair is complicated due to diversification of damage ●It is hard to select the pretreatment or chemical solution to respond to the condition of hair ●Selecting chemical solutions is complicated as the number of products increases ●It is difficult to select the rods and technique to use ●Treatment processes are increasing and becoming complex ●I want to broaden the range of designs

デザインに対するストレスカット Stress reduction in design

素材へのストレスカット Stress cut in raw materials

- ダメージを抑える
- 紫外線対策
- 手触りの向上
- Damage control
- UV protective measures
- Improved feel

施術へのストレスカット Stress cut in operation

- 薬液・ロッドの簡単選定
- 思い通りのカールを実現
- すぐれたカール保持力で毎日簡単スタイリング
- Easy selection of chemical solutions and rods
- Realizing the curls you want
- Outstanding curl holding strength Easy to style every day

Line up

CURL X
SPI
SPIERA®

カーリング SPI シリーズ
CURL X SPI Series



カーリング SPI-1
100g
CURL X SPI-1 100g



カーリング SPI-1N
1000g
CURL X SPI-1N 1000g



カーリング SPI-1T
1000g
CURL X SPI-1T 1000g



カーリング SC-2
1000ml
CURL X SC-2 1000ml

SPI-1N 髪質をえらばない“柔らかさ”のある均一なカールを形成します。 Formation of even curls with "softness", irrespective of hair quality.

SPI-1T 髪質をえらばない“柔らかさ+弾力”のある均一なカールを形成します。 Formation of even curls with "softness and elasticity", irrespective of hair quality.

CURL X
CYA
CYSTEAMINE

カーリング CYA シリーズ
CURL X CYA Series



カーリング CYA-1N
400ml
CURL X CYA-1N 400ml



カーリング CYA-1T
400ml
CURL X CYA-1T 400ml



カーリング SC-2
400ml
CURL X SC-2 400ml

CYA-1N 髪へのダメージを抑えた“リッジ感”のあるカールを形成します。 Formation of "ridge-like curls", keeping hair damage in check.

CYA-1T 髪へのダメージを抑えた“リッジ感+弾力”のあるカールを形成します。 Formation of "ridge-like, springy curls", keeping hair damage in check.

Features

カールエックス SPI・CYAシリーズに 配合されている成分のご紹介

Introducing the ingredients
contained in the CURL X SPI/CYA Series

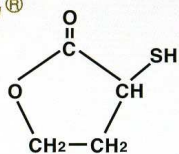
	成 分 Ingredient	成分の解説 Description
 イメージ Image	シトルリン Citrulline	スイカから発見されたアミノ酸の一種で、スイカのほかゴーヤ、きゅうりなどのウリ科の植物に比較的多く含まれています。 シトルリンには血管を強くしなやかにしたり、光老化から肌を守るといった作用があることが知られています。また、サプリメントなどとしても愛用されています。 One kind of amino acid which was discovered in watermelon. Other than watermelon, it is found in relatively high amounts in plants of the gourd (cucurbitaceae) family such as goya (bitter melon) and cucumber. Citrulline strengthens blood vessel elasticity and is known for its function of protecting the skin from photoaging. Also, it is well loved as a supplement.
 イメージ Image	ハイビスカスエキス Hibiscus Extract	灼熱の太陽が降り注ぐアフリカ原産のハイビスカスを発酵させ、抽出したエキスです。 南国をイメージさせるハイビスカスにはビタミン、有機酸、ミネラルが多く含まれ、美容に良いということで人気があります。 その発酵エキスには抗酸化効果があり、紫外線によって発生する活性酸素(フリーラジカル)を消去する作用があります。 Extracted from the fermentation of hibiscus from Africa, bathed in the tropical sun. Bringing to mind an image of southern countries, hibiscus contains a large number of vitamins, organic acids and minerals and is popular for being good for beauty. The fermented extract has anti-oxidation effects and acts to eliminate active oxygen (free radicals) caused by ultraviolet rays.
 イメージ Image	レバゲルマニウム Organic Germanium	ゲルマニウムは、やや青みがかった灰白色のかたい金属で、古くから半導体としてトランジスターやダイオードなどに使われています。鉱石や石炭などに微量に含まれています。 レバゲルマニウムは、ゲルマニウムを含む化合物で、消臭効果があります。 Germanium is a hard, somewhat greenish gray-white metal used since olden times as a semiconductor in transistors, diodes, etc. Traces of it are contained in minerals, coal, etc. Organic germanium is a compound containing germanium which has the effect of eliminating odors.
 イメージ Image	オレンジオイル Orange Oil	オレンジオイルは、柑橘類の外皮に多く含まれる、リモネンをはじめとする精油成分で、消臭、抗菌、洗浄、アロマセラピー効果があります。 Orange oil refers to essential oil ingredients starting with limonene, found in abundance in the skin of citrus fruits. It has anti-bacterial effects and is effective in odor elimination, washing and aromatherapy.

還元剤のご紹介

Introducing the Reducing Agents

スピエラ®

Spiera



健康毛にしっかりと作用し、ダメージ部にかかりすぎることがないので、根元から毛先まで、均一なカールをかけることができます。

また、酸性域でも作用するため、アルカリを必要とせず、髪を傷めにくいのも特長です。手触りの柔らかい、落ち着いた仕上がりのカールが得られます。水と混合すると分解しやすいので、使用直前に薄め液と混合する必要があります。

成分名はブチロラクトンチオール。(スピエラ®は昭和電工株式会社の登録商標)

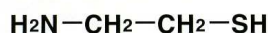
Because it works strongly on healthy hair, and does not overly affect the damaged parts, uniform curls can be achieved from hair roots to hair tips.
Also, it works in the acidic range as well, so alkali is not required - a feature which means hair does not damage easily. Even, settled curls are achieved which are soft to touch. A solution is easily formed when mixed with water, so it is necessary to mix with thinner directly before use.
The ingredient name is butyrolactonethiol. (Spiera is a registered trademark of Showa Denko K.K.)

CURL X
SPI
SPIERA®



システアミン

Cysteamine



ダメージ部への作用がチオグリコール酸やシステインに比べると穏やかですが、スピエラ®に比べると毛先にカールがかかりやすい傾向にあります。比較的リッジのあるカールが得られます。

Its action on the damaged parts is mild when compared to thioglycolic acid and cysteine, however it tends to form curls on the hair tips easily when compared to Spiera. Comparatively ridge-like curls can be achieved.

CURL X
CYA
CYSTEAMINE



Features

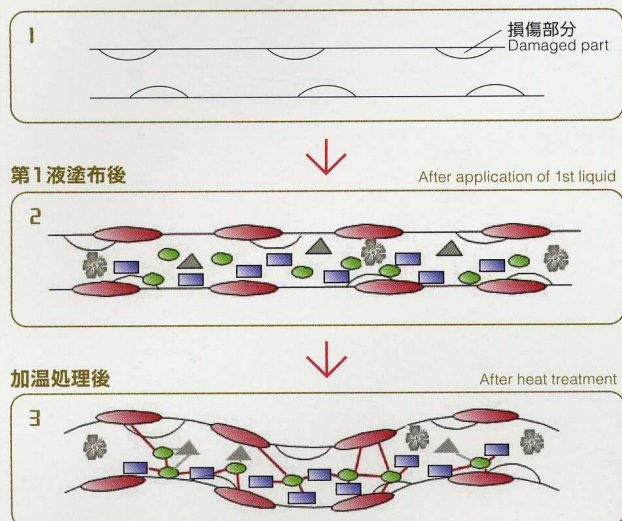
01 W毛髪補修 (サーモチェーン化、イオンコート化)

Double hair repair
(Thermo-chaining and Ion-coating)

サーモチェーン化 Thermo-chaining

熱を利用したカール形成システム The curl formation system utilizing heat

サーモチェーン化のメカニズム The mechanism of thermo-chaining



2種類のケラチンPPTとヒートアクティブPPTが反応することで毛髪内部を補修、カール保持力を高めることができます。

Two kinds of Keratin PPT and Heat Active PPT react to repair the interior of hair and increase curl holding strength.

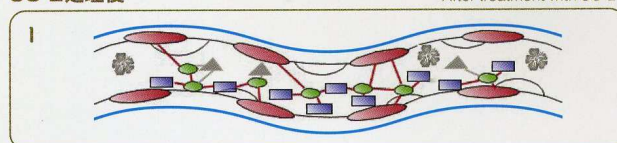
※ドライヤーでも、効果が得られます。 Effects can be achieved with a hairdryer

イオンコート化 Ion-coating

カール施術後に受ける日常のダメージへ配慮、次回施術時までの快適さを保ちます。SC-2に配合のアニオン性コンディショニング成分が、リペアメント®に配合のカチオン性コンディショニング成分とイオン結合し、より強固な保護被膜を形成します。

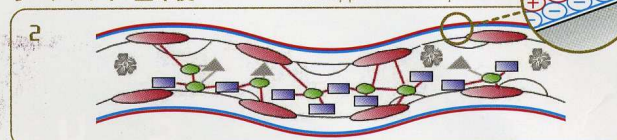
Maintains comfort levels until the next operation, taking into consideration everyday damage after curling. The negatively-ionized conditioning ingredients in SC-2 ionically bond with the positively-ionized conditioning ingredients in Repairment to form a stronger protective coating.

SC-2処理後 After treatment with SC-2



SC-2のアニオン性コンディショニング成分が毛髪表面を均一にコートします。The negatively-ionized conditioning ingredients in SC-2 evenly coat the surface of the hair.

リペアメント®塗布後 After application of Repairment



リペアメント®のカチオン性保湿成分が、SC-2のアニオン性コンディショニング成分とイオンの結合し、指通りの良いしなやかな仕上がりを実現します。

The positively-ionized moisture-retaining ingredients in Repairment ionically bond with the negatively-ionized conditioning ingredients in SC-2 to produce a smooth, supple finish.

● ケラチンPPT(約Mw30000) Keratin PPT (approx. Mw30000) ● ケラチンPPT(約Mw10000) Keratin PPT (approx. Mw10000) — SC-2
● ヒートアクティブPPT Heat Active PPT ▲ シトルリン Citrulline ● ハイビスカスエキス Hibiscus Extract — リペアメント® Repairment

02 紫外線対策

UV protective measures

ラジカルカット(抗酸化)により紫外線から毛髪を守ります。

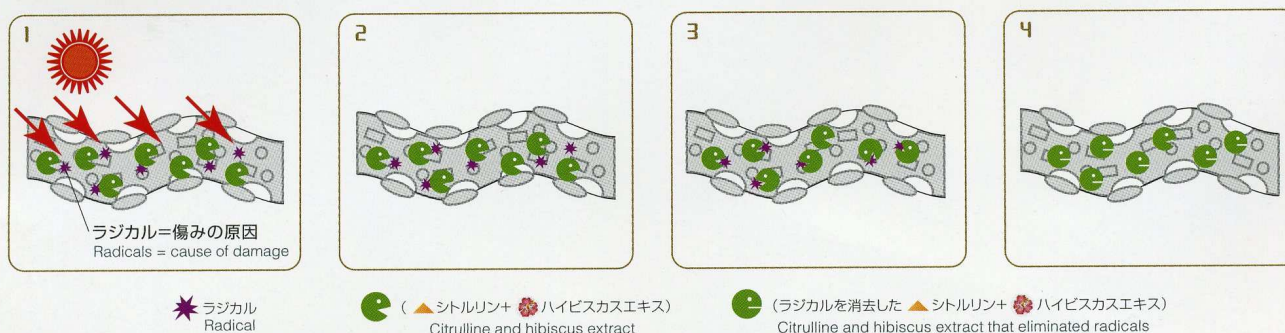
Using Radical Cut (antioxidants) to protect the hair from ultra-violet rays.

紫外線を浴びることで発生し、毛髪損傷の原因のひとつとなる“ラジカル”。

“Radicals” come about after exposure to ultra-violet rays and are known to be a cause of hair damage.



ラジカルカットのメカニズム The mechanism of Radical Cut



03 | カール保持力向上

Improved curl holding strength

カール保持力に重要なケラチンPPTとヒートアクティブPPTがサーモチェーン化のように反応し、カールの保持力を向上させます。

Keratin PPT, vital for curl holding strength, undergoes a thermo-chaining reaction with Heat Active PPT which improves curl holding strength.

サーモチェーン化のメカニズム参照
Refer to the mechanism of thermo-chaining

04 | 特異臭対策

Unique anti-odor measures

1液にレパゲルマニウム、SC-2にオレンジオイルを配合することにより、施術後の残臭を大幅に軽減します。また、香料メーカーと協力し、調合された香料の配合で施術中の不快臭を軽減します。

Through organic germanium contained in the first liquid and orange oil contained in SC-2, the smell left over after treatment is greatly reduced. Also, unpleasant smells during treatment are reduced through perfume components mixed in co-operation with a perfume manufacturer.



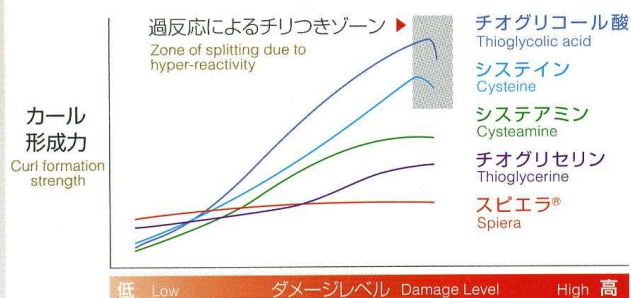
C U R L X

還元剤の特徴

Reducing Agent characteristics

ダメージレベルによるカール形成力の違い

The difference in curl formation strength depending on damage level



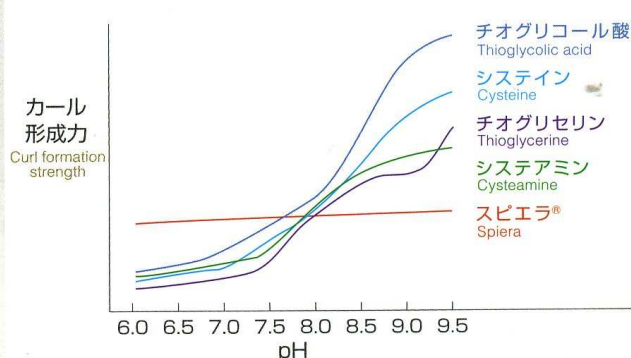
※各還元剤のカール形成力の違いを示すものではありません。
This does not show the different curl formation strengths of each reducing agent.

チオグリコール酸、システインはダメージ毛に対して急激にカール形成力が上がりますが、システアミン、チオグリセリンは比較的穏やかです。特にスピエラ®は、ダメージレベルに関わらず、均一なカールが得られます。

Thioglycolic acid and cysteine sharply increase curl formation strength for damaged hair, whereas cysteamine and thioglycerine are comparatively mild. With Spiera in particular, even curls can be obtained irrespective of the level of damage.

pHによるカール形成力の違い

The difference in curl formation strength depending on pH



チオグリコール酸、システイン、チオグリセリン、システアミンは、pHが低いとカール形成力が弱く、高いpHでカール形成力が強くなります。一方、スピエラ®は、pHによるカール形成力の変化が少なく、酸性～中性領域でもカールを形成します。

Thioglycolic acid, cysteine, thioglycerine and cysteamine have weak curl formation when pH is low and curl formation strength increases for high pH. On the other hand, Spiera forms curls in the region from acidic to neutral pH levels, with little change in curl formation strength due to pH.

Process

SPI

スピエラ® Spiera



SPI-1 SPI-1N SPI-1T SC-2

step 01 プレシャンプー／タオルドライ Shampoo and towel dry

step 02 ワインディング Winding

step 03 混合液の調製 Preparation of liquid mixture

※塗布する直前にSPI-1とSPI-1NまたはSPI-1Tを混合します。
※混合比率は別表の通りです。

Mix SPI-1 with SPI-1N or SPI-1T directly before application.
For mixing ratios, refer to the attached tables.

SPI-1とSPI-1Nの混合 Mixing SPI-1 and SPI-1N

還元剤濃度 ^{※2} (チオグリコール酸換算) Concentration of Reducing Agent (Thioglycolic Acid conversion)	調製する 混合液の量 Amount of liquid mixture to be prepared	SPI-1 の量 Amount of SPI-1	SPI-1N の量 Amount of SPI-1N
スピエラ® 2% Spiera 2%	100g	10g	90g
スピエラ® 4% Spiera 4%	100g	20g	80g

SPI-1とSPI-1Tの混合 Mixing SPI-1 and SPI-1T

還元剤濃度 ^{※2} (チオグリコール酸換算) Concentration of Reducing Agent (Thioglycolic Acid conversion)	調製する 混合液の量 Amount of liquid mixture to be prepared	SPI-1 の量 Amount of SPI-1	SPI-1T の量 Amount of SPI-1T
4% (スピエラ® 2% チオグリコール酸 2%) Spiera 2% Thioglycolic Acid 2%	100g	10g	90g

※2 還元剤量をチオグリコール酸に換算した時の濃度
Concentration when the reducing agent amount is converted to thioglycolic acid

step 04 混合液塗布 Application of liquid mixture

※余った混合液は保管せず廃棄してください。
Please discard the left over liquid mixture; do not keep it.

step 05 放置タイム Leaving time

※10～15分放置します。 Leave for 10-15 minutes.

step 06 テストカール Test curl

step 07 中間水洗 Wash with water

step 08 サブポジット
ニュートラルバッファー塗布 Application of Subposit
Neutral Buffer

※2倍希釈し塗布します。
Dilute by half then apply.



step 09 SC-2塗布 Application of SC-2

※混合液と同量のSC-2を放置時間5分+5分の2回に分けて塗布します。
Using an amount of SC-2 equal to that of the liquid mixture,
split into two applications and leave for 5 minutes each time.

step 10 ロッドオフ Removal of rods

step 11 プレーンリンス／リペアメント® Plain rinse and Repairment

step 12 スタイリング Styling

CYA

システアミン Cysteamine



CYA-1N CYA-1T SC-2

step 01 プレシャンプー／タオルドライ Shampoo and towel dry

step 02 ワインディング Winding

step 03 CYA-1Nまたは、
CYA-1T塗布 Application of CYA-1N or CYA-1T

step 04 放置タイム Leaving time

※10～15分放置します。 Leave for 10-15 minutes.

step 05 テストカール Test curl

step 06 中間水洗 Wash with water

step 07 サブポジット
ニュートラルバッファー塗布 Application of Subposit
Neutral Buffer

※2倍希釈し塗布します。
Dilute by half then apply.



step 08 SC-2塗布 Application of SC-2

※CYA-1Nまたは、CYA-1Tと同量のSC-2を
放置時間5分+5分の2回に分けて塗布します。
Using an amount of SC-2 equal to that of the CYA-1N or CYA-1T,
split into two applications and leave for 5 minutes each time.

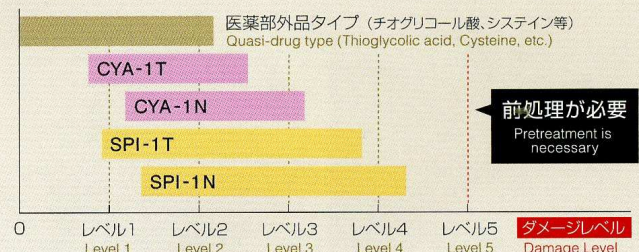
step 09 ロッドオフ Removal of rods

step 10 プレーンリンス／リペアメント® Plain rinse and Repairment

step 11 スタイリング Styling

薬液選択の目安

Chemical solution selection criteria



スピエラ®のカール形成力の違い

The difference in curl formation strength of Spiera



C U R L X

SPI・CYA SERIES